ZMLUVA O SPOLUPRÁCI PRI PRISTÚPENÍ DO SYSTÉMU TRANSCARD

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva"):

Zmluvné strany:

Názov:	**TransData s.r.o.**
Sídlo:	**M.R. Štefánika 139, 010 01 Žilina**
Zastúpený:	**Ing. Branislav Jurčišin – splnomocnený zástupca**
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy:	**Mgr. František Štefanka**
IČO:	35741236
DIČ:	2020242763
IČ DPH:	SK 2020242763
Bankové spojenie číslo účtu / IBAN:	SK421 100 0000 0026 2519 0579
Tel.:	
Email:	transdata@transdata.sk
Obchodný register:	Okresného súdu Žilina, vložka č.: 69536/L, oddiel Sro.

(ďalej len „TransData")

a

Názov:	**Trnavská univerzita so sídlom v Trnave**
Sídlo:	Hornopotočná 23, 918 43 Trnava
Štatutárny orgán:	**prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD., rektor**
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy:	**Ing. Jozef Koricina, riaditeľ CIS TU**
IČO:	31825249
DIČ:	2021177202
IČ DPH:	SK2021177202
Bankové spojenie číslo účtu / IBAN:	Štátna pokladnica SK33 8180 0000 0070 0006 5500
Tel.:	+421/33/5939111
Email:	rekrtor@truni.sk

(ďalej len „Univerzita")

(TransData a Univezita ďalej spolu len ako „Zmluvné strany")

Preambula

Keďže:	**Univerzita je vydavateľom preukazov pre denných a externých študentov ako aj pre zamestnancov Univerzity podľa podmienok uvedených v Zmluve;**
Keďže:	**TransData je dodávateľom bezkontaktných čipových kariet s inicializovaným čipom a systémovým operátorom (integrátorom) informačného systému TransCard, ktorý zabezpečuje akceptáciu preukazov vydávaných Univerzitou u externých poskytovateľov služieb podľa podmienok uvedených v Zmluve;**
Keďže:	**Univerzita má záujem o využívanie systému TransCard podľa podmienok uvedených v Zmluve;**
Keďže:	**Transdata má záujem poskytnúť využívanie systému TransCard podľa podmienok uvedených v Zmluve;**
Preto teraz:	**Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Zmluvy nasledovne:**

Článok 1.

Terminológia, východiskový stav a podklady pre uzavretie zmluvy

1) Univerzita vydáva pre svojich študentov v dennej a externej forme, učiteľov a iných zamestnancov (ďalej len „držiteľ preukazu“ alebo „držiteľ karty“) *preukazy* vo forme bezkontaktnej čipovej karty (ďalej aj „BČK“) s čipom typu MIFARE Standard, MIFARE Desfire ev1 alebo ev2 alebo vo forme hybridnej čipovej karty. Vydané preukazy (ďalej len „preukaz“ alebo „karta“) sú vlastníctvom Univerzity.

2) Preukazy majú jednostrannú alebo obojstrannú plnofarebnú potlač v dizajne stanovenom internými predpismi Univerzity.

3) *Externý poskytovateľ služieb* je dopravca v zmysle § 6 zákona č. 514/2009 Z. z. zákon o doprave na dráhach v znení neskorších predpisov a dopravca v zmysle § 3 zákona č. 56/2012 Z. z. o cestnej doprave v znení neskorších predpisov, ako aj ďalšie subjekty v zmysle Prílohy č. 2.

4) *Externé aplikácie* sú služby externých poskytovateľov služieb, pri využívaní ktorých môže byť použitá karta (preukaz) v systéme TransCard. Externý poskytovateľ služieb je oprávnený overiť nárok držiteľa preukazu na poskytnutie zľavy alebo inej výhody v kontexte aktuálneho právneho stavu v SR a svojej ponuky. Nárok na zľavu alebo inú výhodu preukazuje držiteľ preukazu prostredníctvom údajov, za ktorých správnosť zodpovedá Univerzita. Zoznam externých aplikácií pre preukaz v systéme TransCard je uvedený v Príloha č. 2.

5) *Externé prostredie* označuje súhrn všetkých činností externých poskytovateľov služieb, ktoré súvisia s poskytovaním externých aplikácií držiteľom preukazov pomocou systému TransCard.

6) *Interné prostredie* označuje súhrn vlastných interných poskytovaných činností a služieb Univerzity, pri ktorých sa využíva Preukaz (napr. prístupové systémy, stravovací systém, bezobslužné parkoviská, knižničná výpožičná služba a pod. v rámci Univerzity).

7) *Incident* je každá neplánovaná zmena oproti bežnému prevádzkovému stavu systému TransCard alebo akákoľvek iná udalosť, ktorá znemožní (obmedzí) ďalšie použitie karty pre potreby držiteľa karty v systéme TransCard.

8) *Grafická (vizuálna) podoba študentského preukazu* a čip preukazu vydaného podľa § 67 ods. 2 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách v znení neskorších predpisov obsahujú výlučne údaje, ktoré sú predpísané platným Metodickým usmernením Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR (*ďalej len „Usmernenie“*). Všetky grafické podoby preukazov používané na *Univerzite* sú priebežne zverejňované na webovej stránke www.transdata.sk ako aj na stránkach Univerzity.

9) *TransCard* je informačný systém prevádzkovaný spoločnosťou TransData, ktorý zabezpečuje akceptáciu elektronickej zložky Preukazu u dopravcov a iných externých poskytovateľov služieb, ktorí sú súčasťou tohto systému. Súčasťou systému sú *terminály* (vrátane softvérovej zložky), umožňujúce validáciu preukazu ako aj nahranie ďalších aplikácií na preukaz a ich aktiváciu. Ide o súhrn technických, ekonomických, organizačných prostriedkov, štandardov, právnych dokumentov a pravidiel.

10) Inicializácia čipu BČK je súhrn činností zabezpečovaných spoločnosťou TransData, ktorý zahŕňa bezpečnostné nastavenie, testovanie dodávaných kariet a vytvorenie nastavení pre Externé aplikácie.

11) Za *validovaný preukaz* sa pre účely tejto zmluvy rozumie preukaz v grafickej podobe podľa Článku 1 ods. 8), ktorý bol elektronicky aktivovaný a elektronicky prolongovaný. Pod *elektronickou aktiváciou* sa rozumie zapísanie alebo aktualizácia údajov do čipu preukazu v štruktúre a rozsahu určenom Usmernením. Pod *elektronickou prolongáciou* sa rozumie zapísanie alebo aktualizácia údajov pre externé aplikácie v rámci systému TransCard do čipu preukazu prostredníctvom terminálu TransData. Pri elektronickej aktivácii aj prolongácii preukazu sa zároveň stanoví a v preukaze zapíše doba platnosti preukazu.

12) *Výroba preukazu* je vytvorenie fyzickej karty v dohodnutom vizuále a jej následná validácia.

13) *TransData* je:

   a) prevádzkovateľ systému TransCard,

   b) priamy dodávateľ tovarov, služieb a aplikačného programového vybavenia pre systém TransCard. TransData zodpovedá za kompatibilitu ním dodaných tovarov, služieb a systémov pre akceptáciu kariet v externom prostredí.

Článok 2.
Právne predpisy

Vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (*ďalej len Obchodný zákonník*), zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*ďalej len zákon o vysokých školách*), zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (*ďalej len zákon o DPH*), zákonom 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ďalšími, s predmetom zmluvy súvisiacimi právnymi predpismi.

Článok 3.
Predmet zmluvy

1) Predmetom zmluvy je:

   a) poskytnutie Externých aplikácií systému TransCard,

   b) dodanie, inicializovaných bezkontaktných čipových kariet MIFARE Desfire s potlačou ISIC a bezkontaktných čipových kariet MIFARE Standard bez potlače,

   c) výber poplatkov za aktiváciu Externých aplikácií pre TransData v zmysle tejto Zmluvy od študentov Univerzity, ktorí požadujú Externé aplikácie systému TransCard,

   d) forma a spôsob úhrady za akceptáciu Univerzitou validovaných preukazov v Externých aplikáciách systému TransCard a za správu dát v systéme TransCard,

   e) podpora riešenia Incidentov súvisiacich s validáciou Preukazu a správou dát v systéme TransCard. Týmto nie je dotknutá úprava článku 10 zmluvy o zabezpečovaní ochrany osobných údajov, uzatvorená osobitne medzi Zmluvnými stranami upravujúca aj oznamovanie bezpečnostných incidentov

s charakterom porušenia ochrany osobných údajov v zmysle článku 4 ods. 12 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) z 27. apríla 2016 č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), (ďalej len ako „GDPR“)

2) Predmetom zmluvy nie je dodávka, servis terminálov ani aktualizácia softvérových produktov na nich. Spôsob dodávky terminálov, poskytovania servisu a aktualizácií terminálov je predmetom osobitnej zmluvy.

Článok 4.
Práva a povinnosti zmluvných strán

1) Práva a povinnosti vyplývajúce z plnenia tejto zmluvy pre *Univerzitu*:

   a) *Univerzita* vyhlasuje, že je oprávnená na výkon svojej činnosti v zmysle platných právnych predpisov, resp. má splnené všetky zákonné normy oprávňujúce ju k výkonu činnosti v zmysle § 83 a nasledujúcich zákona o vysokých školách.

   b) *Univerzita* sa zaväzuje poskytnúť spoločnosti TransData grafické podoby vizuálu všetkých ňou vydávaných preukazov, aby TransData o nich mohla informovať poskytovateľov externých služieb vo forme e-mailovej informácie vždy pred začiatkom akademického roka v prípade, že došlo k zmene vizuálu. Grafické podoby vizuálu jednotlivých preukazov aktuálne vydávaných na Univerzite sú tiež zverejnené na webovej stránke Univerzity.

   c) *Univerzita* sa zaväzuje zabezpečiť pracovisko, ktoré

      i) bude emitovať preukazy a duplikáty preukazov s príslušným potvrdením o vydaní duplikátu. Ďalší postup pri emitovaní preukazov sa riadi internými postupmi/predpismi Univerzity,

      ii) bude zasielať údaje do systému TransCard a kontrolovať ich správnosť v rozsahu a za podmienok dohodnutých osobitnou zmluvou. Aktualizovaný zoznam pravidiel je uvedený na webovej stránke www.transcard.sk

   d) *Univerzita* sa zaväzuje zabezpečiť, že do informačného systému TransCard budú mať za Univerzitu prístup iba osoby na to oprávnené. Iba tie, ktoré sú uvedené v žiadosti o prístup do systému TransCard. Žiadosť o pridelenie prístupu do systému TransCard je v Prílohe č. 3.

   e) Univerzita zabezpečí možnosť validácie/prolongácie preukazu prostredníctvom terminálu študentom Univerzity, ktorí vlastnia preukaz platný pre konkrétny akademický rok.

2) Práva a povinnosti vyplývajúce z plnenia tejto zmluvy pre *TransData*:

   a) *TransData* sa zaväzuje, že preukazy validované v systéme TransCard sú plne kompatibilné s existujúcim technickým vybavením poskytovateľov služieb, ktorí pristúpili do systému TransCard podľa Prílohy č. 2.

   b) *TransData* tvorí, spravuje a aktualizuje komplexnú databázu všetkých relevantných externých aplikácií systému TransCard, vyhodnocuje zmluvné plnenie zo strany externých poskytovateľov, rieši všetky vzniknuté incidenty a zabezpečuje komunikáciu medzi Univerzitou a externým prostredím v systéme TransCard.

   c) *TransData* sa v nadväznosti na Čl. 3 ods. 1) tejto Zmluvy zaväzuje zabezpečovať používanie Preukazov v externom prostredí systému TransCard a priebežne konkretizovať a aktualizovať informácie o externom prostredí na webovej stránke www.transcard.sk. Podmienkou plnenia tohto záväzku je súlad poskytovaných externých služieb s legislatívou SR, zmluvný súhlas poskytovateľov externých služieb a splnenie základných podmienok dohodnutých zmluvnými stranami podľa tejto Zmluvy a podľa zmluvy o zabezpečení ochrany osobných údajov, ktorú Zmluvné strany uzatvorili osobitne podľa článku 28 ods. 3 GDPR.

   d) *TransData* spravuje a prideľuje na základe tejto Zmluvy prístupové práva pre oprávnené osoby Univerzity (ods. 1), písm. d) tohto článku Zmluvy) do systému TransCard (Príloha č. 3). Prihlasovacie meno a heslo *TransData* doručí oprávneným osobám bezpečným spôsobom.

   e) *TransData* zverejňuje na svojej webovej stránke www.transcard.sk všetky relevantné informácie týkajúce sa používania čipových kariet u jednotlivých poskytovateľov služieb systému TransCard, ktorí umožňujú použitie čipových kariet prostredníctvom svojich systémov, napr.:

      i) Zoznam všetkých subjektov, ktoré pristúpili do systému TransCard,

      ii) Pravidlá pre používanie kariet a postupy pri riešení jednotlivých typov incidentov súvisiacich s kartou,

      iii) Reklamačné a ostatné pravidlá špecifické pre jednotlivé subjekty, ktoré poskytujú služby držiteľom kariet.

      iv) Postup riešenia incidentov, zverejnený na stránke www.transcard.sk

   O aktualizácii webovej stránky bude *TransData* informovať pracovisko na *Univerzite* uvedené v ods. 1), písm. c) tejto Zmluvy.

   f) *TransData* sa zaväzuje do systému *TransCard* implementovať nové funkcionality v prípade požiadaviek *Univerzity* a ďalších externých poskytovateľov služieb na základe podpisu zmluvy, v ktorej budú uvedené všetky technické, organizačné, ekonomické a iné podmienky s cieľom umožniť rozšírenie možností využitia študentských preukazov.

Článok 5.
Ochrana informácií

1) Ak zmluvná strana A sprístupní zmluvnej strane B informáciu, ktorá nie je verejne známou a ktorú zmluvná strana A písomne označí ako dôvernú (ďalej len „dôverná informácia“), zmluvná strana B použije takúto informáciu výlučne na účel, na ktorý jej bola sprístupnená a inej osobe ju popri sprístupnení nevyhnutnom pre potreby plnenia záväzkov z tejto zmluvy bez súhlasu zmluvnej strany A sprístupní iba v prípade povinnosti vyplývajúcej jej zo zákona alebo z vykonateľného rozhodnutia príslušného orgánu.

2) Zmluvné strany budú ochraňovať dôverné informácie druhej zmluvnej strany, a to s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.

3) V zmysle etického postupu „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, TransData výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane všetkých jej príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke Univerzity, a tiež v CRZ za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi.

Článok 6.
Cena a spôsob platby

1) Cena za dodanie BČK na výrobu preukazov študentov a zamestnancov a tiež cena za akceptáciu Univerzitou validovaných preukazov v Externých aplikáciách systému TransCard a za správu dát v systéme TransCard je súčasťou zmluvy (Príloha č. 1). Držiteľ Preukazu, ktorý spĺňa kritériá uvedené v ods. 4) tohto článku, bude mať po splatení tejto sumy nárok na služby vymedzené touto zmluvou ako i na základe všeobecných informácií poskytnutých na webovej stránke www.transdata.sk. Poplatok sa pritom netýka duplikátov preukazov, pri ktorých sa vychádza zo skutočnosti, že poplatok už bol pre daný akademický rok zaplatený.

2) Zmluvné strany sa dohodli, že počnúc akademickým rokom 2020/2021 bude Univerzita počas platnosti tejto zmluvy vyberať poplatok v zmysle dohodnutého variantu v Prílohe č. 1 Obchodný model.

3) Univerzita sa zaväzuje prevziať od držiteľa platného a riadne validovaného preukazu študenta poplatok a poukázať ho na účet TransData na základe faktúry vydanej TransData podľa tejto Zmluvy a Obchodného modelu v Prilohe č. 1.

4) Univerzita uhradí prijaté poplatky za akademický rok na základe faktúr, ktoré vydá TransData. Tieto faktúry budú vystavené na základe vzájomného zúčtovania, t. j. odsúhlasenia počtu preukazov spĺňajúcich kritériá výberu:

   - študent dennej formy štúdia,
   - platnosť nároku na zľavu pre aktuálny akademický rok,
   - vek do 26 rokov.

5) Faktúry za akceptáciu Univerzitou validovaných preukazov v Externých aplikáciách systému TransCard budú vystavené k termínu 1. decembra a za dodávku BČK na výrobu preukazov k 30. júnu kalendárneho roka za obdobie dotknutého roka. Ku každej faktúre bude v elektronickej podobe priložená príloha, obsahom ktorej bude presná špecifikácia počtu preukazov s nárokom na zľavu spolu s číslami čipov preukazov. Faktúry budú mať 30-dňovú splatnosť od dátumu doručenia. Fakturácia bude uskutočnená v platnej mene na území Slovenskej republiky. TransData zabezpečí, aby ním vystavená faktúra obsahovala všetky potrebné náležitosti daňového dokladu v zmysle § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Univerzita si vyhradzuje právo vrátiť faktúru, ktorá nebude obsahovať všetky potrebné náležitosti. Po obdržaní opravenej faktúry začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry.

6) V prípade omeškania so zaplatením poplatku v termíne splatnosti faktúry má TransData právo účtovať úrok z omeškania vo výške 0,01% z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.

7) Zmluvné strany sa dohodli, že počas platnosti tejto zmluvy nebude mať ďalšie rozširovanie a zvyšovanie počtu poskytovateľov služieb v externom prostredí žiadny vplyv na zmluvne dohodnutú výšku poplatku.

Článok 7.
Ďalšie dojednania

1) *TransData* týmto vyhlasuje, že systémTransCard je duševným vlastníctvom spoločnosti TransData s príslušnou právnou ochranou. Univerzita nebude používať žiadny názov ani obchodnú značku, ktorá predstavuje súčasť systému TransCard inak než v súvislosti s používaním preukazov alebo iným spôsobom len s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti TransData. Všetky autorské práva, práva k obchodným značkám atď. týkajúce sa TransCard si výhradne vyhradzuje spoločnosť TransData a zostanú vo vlastníctve spoločnosti TransData. Technická dokumentácia týkajúca sa všetkých externých aplikácií systému TransCard, ktoré jedna zo zmluvných strán zverí druhej strane pred alebo po uzavretí tejto Zmluvy, budú patriť a budú vrátené v čase skončenia platnosti tejto zmluvy tomu, kto ich poskytol; ak je to s prihliadnutím na všetky okolnosti možné. Technická dokumentácia alebo iné technické informácie systému TransCard, ktoré získala jedna zo zmluvných strán, nebudú bez písomného súhlasu TransData použité pre žiadne iné účely, než pre účely stanovené v tejto zmluve.

2) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky detaily súvisiace s riešením externých aplikácií v systéme TransCard sú predmetom obchodného tajomstva a Univerzita nie je oprávnená poskytnúť tieto detaily akejkoľvek tretej osobe bez súhlasu TransData. Taktiež TransData sa zaväzuje, že nie je oprávnená zverejňovať ani šíriť akékoľvek informácie o Univerzite, o ktorých sa dozvie pri plnení tejto zmluvy tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Univerzity.

3) Zmluvné strany sa zaväzujú, že prijmú opatrenia zamedzujúce editácii/implementácii nepravdivých údajov vizuálne na kartu a elektronicky do čipu karty, ktoré môžu v rámci svojej pôsobnosti skutočne ovplyvniť. V prípade, že karta bude mať počas jej aplikácie v externom prostredí preukázateľne vizuálne a elektronické nesprávne alebo nepravdivé údaje alebo dizajn odlišný od platného Usmernenia, alebo ju Používateľ nemohol bez svojho zavinenia použiť podľa článku 3. tejto Zmluvy, zaväzuje sa ten účastník zmluvy, ktorý chybu spôsobil, jednak bezodkladne vykonať všetky kroky vedúce k okamžitému odstráneniu takéhoto stavu, ako i uhradiť všetky náklady preukázateľne spojené s odstránením nekorektného stavu, priamych súvisiacich škôd, a to za každú nekorektnú kartu poškodenej strane, ak tejto preukázateľne škoda vznikla. Uplatnenie takejto škody sa realizuje zásadne písomne, a to v prvom rade ako upozornenie na nežiaduci stav a až v termíne minimálne 30 kalendárnych dní od odoslania uvedenej písomnej výzvy sa môže predmetná škoda uplatniť, a to formou faktúry splatnej do 30 dní od jej vystavenia. Každá takáto faktúra musí ako prílohu obsahovať všetky relevantné prílohy preukazujúce vznik a zapríčinenie škody. Za nepravdivý údaj sa nepovažuje údaj, ktorý bol spôsobený ojedinelou alebo neúmyselnou chybou, napr. v rozsahu jedného znaku v mene, názve alebo inom identifikačnom údaji alebo ktorý neznemožňuje jednoznačnú identifikáciu používateľa karty, čo zmluvné strany svojim písomným súhlasom potvrdia. Uplatnenie náhrady škody je možné len v prípade, ak TransData nevykoná nápravu ani v lehote 60 kalendárnych dní po vzniku škody.

4) Za nepravdivú a nekorektnú kartu zmluvné strany považujú:

   a) preukaz študenta vydaný pre osobu, ktorá nie je v čase vydania karty študentom ani nespĺňa podmienky na to, aby sa mohla zapísať na štúdium a stať sa v dobe platnosti preukazu študentom Univerzity,

   b) preukaz zamestnanca Univerzity vydanú osobe, ktorá nie je zamestnancom Univerzity,

   c) vrátená karta, ktorá bola opätovne po prepísaní údajov pôvodného držiteľa vydaná novému držiteľovi bez toho, aby sa zmenilo sériové výrobné číslo karty (tzv. Recyklovaná karta) ,

   d) kartu študenta vydanú bez príslušnej validácie.

5) Držiteľ pravdivej a korektnej karty je oprávnený čerpať zľavu v zmysle podmienok jednotlivých externých poskytovateľov.

6) Pri uplatnení náhrady škody postupujú zmluvné strany v zmysle § 373 až 386 Obchodného zákonníka.

7) Zmluvné strany za zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o technických aspektoch tejto zmluvy, a to najmä:

a) technické informácie ohľadom štruktúry údajov preukazu, ktorá zabezpečuje akceptáciu preukazov v systéme TransCard,

b) technické informácie o bezpečnosti karty, prístupových kľúčov k štruktúram údajov na karte, slúžiacim pre zabezpečenie akceptácie v systéme TransCard,

c) technické informácie k hardware terminálu, použitého aplikačného vybavenia a SAM modul,

d) technické informácie ohľadom detailov protokolu dát zasielaných do systému TransCard aj po jej skončení a zaväzujú sa neposkytovať žiadne informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, tretím stranám s výnimkou tých subjektov, ktoré sú určené všeobecne záväzným právnym predpisom. Vzhľadom na právnu povahu obchodného tajomstva, povinnosť mlčanlivosti podľa tohto bodu je časovo neobmedzená.

8) Ak dôjde v priebehu plnenia zmluvy k nepredvídateľne zmeneným podmienkam u ktorejkoľvek zmluvnej strany (zánik, likvidácia, vyhlásenie konkurzu, predaj podniku a iné), je zmluvná strana, ktorej sa nepredvídateľné zmenené podmienky týkajú, povinná zabezpečiť plnenie svojich povinností a záväzkov iným spôsobom tak, aby bol naplnený predmet a ďalšie podmienky tejto zmluvy, a to najmä vo vzťahu k držiteľom kariet až do skončenia doby platnosti Zmluvy podľa bodu 1) Čl.8. tejto Zmluvy.

Článok 8.
Doba platnosti zmluvy

1) Zmluva sa uzatvára na 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy s možnosťou jej predĺženia.

2) Zmluvu je možné skončiť písomnou dohodou zmluvných strán, pričom táto dohoda musí obsahovať dátum, od ktorého zmluvným stranám zanikajú povinnosti podľa tejto zmluvy, spôsob a formu vzájomného vysporiadania všetkých záväzkov.

3) Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu môže ktorákoľvek strana vypovedať písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu. Pre prípad výpovede Zmluvné strany dohodli výpovednú dobu 30 kalendárnych dní, ktorá začne plynúť nasledujúci deň po dni, v ktorom bola doručená výpoveď druhej Zmluvnej strane. Tým nie je dotknuté právo zmluvných strán ukončiť zmluvu kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu písomnou dohodou.

Článok 9.
Záverečné ustanovenia

1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou z uvedených zmluvných strán.

2) Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR (ďalej len „CRZ“) v zmysle § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

3) Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa ust. § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov sa v prípade tejto zmluvy jedná o povinne zverejňovanú zmluvu, ktorá sa zverejňuje v CRZ.

4) Zmluvné strany berú na vedomie, že zverejnenie zmluvy v CRZ v súlade a rozsahu podľa zákona o slobode informácií nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva.

5) Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po dve vyhotovenia. Každý rovnopis má hodnotu originálu.

6) Prípadná neplatnosť jednotlivých vyššie uvedených ustanovení zmluvy nemá za následok celkovú neplatnosť zmluvy.

7) Meniť obsah tejto zmluvy a príloh je možné len formou písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi orgánmi všetkých zmluvných strán.

8) Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami právnych predpisov uvedených v článku 2 tejto zmluvy.

9) Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami v tejto súvislosti sa bude adresovať príslušnej zmluvnej strane na nižšie uvedenú adresu a bude sa považovať za doručenú v prípade:

a) osobného doručenia, prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,

b) doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí, alebo

c) doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.

10) Písomná komunikácia bude adresovaná nasledovne:

Pošta pre *Univerzitu*

Korešpondenčná adresa:	Hornopočná 23, 918 43 Trnava
Zástupca Univerzity:	Ing. Jozef Koricina
Mobilné tel. číslo:	+421 917 912 030
E-mailová adresa:	

Pošta pre spoločnosť *TransData*

Korešpondenčná adresa:	TransData, s.r.o. Jašíkova 2, 821 03 Bratislava
Zástupca Dodávateľa:	Mgr. František Štefanka
Mobilné tel. číslo:	+421 907 858 199
E-mailová adresa:	transdata@transdata.sk

11) Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné nezhody sa budú riešiť dohodou medzi zmluvnými stranami. Ak sa nedosiahne dohoda, všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, sa budú riešiť pred príslušným súdom v Slovenskej republike na návrh ktorejkoľvek zo zmluvných strán.

12) Zmluvné strany sa dohodli, že otázky týkajúce sa spracúvania osobných údajov a zabezpečovanie primeranej bezpečnosti spracúvania osobných údajov, ktorých potreba vzniká na základe tejto Zmluvy budú upravené osobitne samostatnou zmluvou o zabezpečovaní ochrany osobných údajov, ktorú Zmluvné strany uzatvorili podľa článku 28 ods. 3 GDPR dňa 12.3.2019 (ďalej len ako „Zmluva o ochrane osobných údajov"). V prípade záležitostí týkajúcich sa spracúvania osobných údajov a zabezpečovania ochrany osobných údajov v systéme TransCard má pred touto Zmluvou vždy prednosť Zmluva o ochrane osobných údajov.

13) Zmluvné strany vyhlasujú, že ustanoveniam tejto zmluvy zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, neuzavreli ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok alebo v rozpore s dobrými mravmi, súhlasia s ustanoveniami zmluvy a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Žiline, dňa .....

V ....., dňa .....

TransData s.r.o.

Trnavská univerzita v Trnave

.....
Ing. Branislav Jurčišin, splnomocnený zástupca
konateľ TransData s.r.o.

.....
prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD. ,
rektor Trnavskej univerzity v Trnave

Zoznam príloh:

Príloha č. 1: Obchodný model
Príloha č. 2: Zoznam externých aplikácií pre preukaz študenta a zamestnanca v systéme TransCard
Príloha č. 3: Žiadosť o prístup do systému TransCard
Príloha č. 4: Nové vlastnosti a funkcionality preukazu študenta v segmente školstva
Príloha č. 5: Export dát do systemu TransCard
Príloha č. 6: Plnomocenstvo
Príloha č.7: Čestné vyhlásenie spoločnosti TransData s.r.o.

Príloha č. 1 Obchodný model

Spôsob prolongácie	Cena prolongácie za rok	Obdobie platnosti
Ročná prolongácia dopravných funkcionalít študentského preukazu	2,00 € bez DPH	za jeden rok

Ceny dodávaných bezkontaktných čipových kariet (BČK)

Názov a obsah položky	Cena za ks v € bez DPH
BČK Mifare Standard 4kB (karta bez potlače, biela)	1,40 € bez DPH /ks
BČK Mifare DESFire ev1/ev2 8kB (karta bez potlače, biela), inicializovaný	4,60 € bez DPH /ks
BČK Mifare DESFire EV1 4kB, s vizuálom ISIC (ofsetová potlač), inicializovaný	5,12 € bez DPH /ks
Inicializácia čipu (bezpečnostné prvky, aplikácie TransCard)	3,30 € bez DPH /ks

.....
TransData s.r.o.
Ing. Branislav Jurčišin
konateľ, splnomocnený zástupca

V Žiline dňa .....

.....
Univerzita
prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD.,
rektor Trnavskej univerzity v Trnave

V Trnave dňa .....

Príloha č. 2 Zoznam externých aplikácií

Držiteľ preukazu, používa svoj preukaz ako médium na realizáciu služieb poskytovaných Externými poskytovateľmi výhradne podľa nimi verejne vyhlásených podmienok (prepravné podmienky, tarifa, knižničný poriadok a pod.).
Externé aplikácie sú platné pre preukaz typu MifareDesfire ev1 alebo ev2 8kB a hybridné preukazy.

Dopravné spoločnosti:
AD Púchov, s.r.o.
Arriva Liorbus, a.s.
Arriva Michalovce, a.s.
Arriva Nitra, a.s.
Arriva Nové Zámky, a.s.
Arriva Trnava a.s.
BUS Karpaty Stará Ľubovňa, s.r.o.
Dopravný podnik B. Bystrica, a.s.
Dopravný podnik Bratislava, a. s.
Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
Eurobus Košice, a.s.
Mestská dopravná spoločnosť, a.s. Považská Bystrica
SAD Dunajská Streda, a.s.
SAD Humenné, a.s.
SAD Lučenec, a.s.
SAD Poprad a.s.
SAD Prešov, a.s.
SAD Prievidza, a.s.
SAD Trenčín, a.s.
SAD Zvolen, a.s.
SAD Žilina, a.s.
SKAND Skalica, s.r.o.
Slovak Lines Bratislava, a.s.
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Knižnice:
Univerzitná knižnica Bratislava
Centrum vedeckých a technických informácií SR, Bratislava
Štátna vedecká knižnica v Prešove
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
Štátna vedecká knižnica v Košiciach
Slovenská lesnícka a drevárska knižnica vo Zvolene

Príloha č. 3

Žiadosť o prístup do systému TransCard

Organizácia:

(názov firmy)

Žiadateľ:

(meno a priezvisko žiadateľa)

Login:

(uviesť login, ktorým sa chcete prihlasovať)

Spôsob poskytnutia hesla:

(uviesť mailovú adresu, alebo mobilné telefónne číslo. Podľa výberu spôsobu poskytnutia hesla Vám bude poslaná sms správa alebo e-mail)

Zodpovedný za pridelenie prístupu: Jana Chovancová, TransData s.r.o.

Príloha č.4

Nové vlastnosti študentských preukazov v segmente školstva:

- 25 dopravných spoločností v SR poskytuje zľavnené cestovné pre držiteľov študentských preukazov
- Všetky dopravné spoločnosti akceptujú študentské preukazy na báze údajov z bezkontaktného čipu vo formáte MifareDesfire ev 1
- Vybudovaná sieť 50 UNITerminálov s možnosťou aktivácie dopravných funkcionalít a možnosťou on-line nahlasovania incidentov priamo na HelpDesk spol. TransData
- Zriadenie HelpDesk a ServisDesk pracoviska pre držiteľov študentských preukazov
- Prevádzkovanie sieti verejných UNITerminálov umiestnených v Zákaznických centrách ZSSK, vybraných dopravných spoločností a na vybraných UNI v SR
- Systémová integrácia systému TransCard s akademickým systémom MAIS
- Nová verzia software produktu TransCard v XII /nové vlastnosti
    - integrovaná potlač kariet
    - implementované jednoduché nastavenie šablón pre potlač kariet s LIVE náhľadom
    - integrované informácie o odoslaných údajoch do systému TransCard
    - integrované informácie o stave karty
    - integrované informácie o prolongácií kariet
    - automatické nastavovanie platností kariet
    - integrovaná kontrola zliav v systéme CKM
    - zjednodušené vyhľadávanie cez novovytvorené filtre nad každým zobrazeným záznamom/
- Kompletný upgrade systému TransCard v zmysle novej legislatívy v zmysle GDPR
- Možnosť používať aplikáciu UBIAN (navigácia a on-line poloha dopravných prostriedkov) pre držiteľov preukazu študenta
- Integrácia študentských preukazov v externých systémoch na UNI /Salto, Anete .../
- Nová webová stránka TransCard a Ubian /on-line informácie pre držiteľov študentských preukazov/

Pripravované vlastnosti a vylepšenia v mobilnej aplikácii Ubian:

- Dobíjanie kreditu na kartu cez mobil
- Kúpa PCL (predplatné cestovné lístky – električenka) priamo cez mobil
- Nákup cestovných lístkov z aplikácie cez SMS
- Ubian zľavy a vernostný program

Príloha č. 5 Export dát do systému TransCard

Atribút	Povinne	Popis	Zdôvodnenie
SNR	*	Sériové číslo karty	Identifikátor preukazu
Pôvodné SNR	*	povodne sériové číslo karty v prípade zmeny (duplikát karty)	Pre účely blokovania pôvodného preukazu v externom prostredí
Druh preukazu	*	Podľa usmernenia Ministerstva školstva SR	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Začiatok platnosti preukazu	*	dátum	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Koniec platnosti preukazu	*	koniec	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Osobné číslo	*	Identifikátor študenta	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Tituly pred menom	*		Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Meno	*		Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Priezvisko	*		Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Tituly za menom	*		Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Dátum narodenia	*	dátum YYYY/MM/DD	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Pohlavie	*	pohlavie (M,F)	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Trvalý pobyt - ulica a číslo domu	*		Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Trvalý pobyt - obec	*		Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Trvalý pobyt - PSČ	*	poštové smerovacie číslo bez medzery	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Trvalý pobyt – štát	*	skratka sťatú trvalého bydliska ISO 3166-1 (Alpha 2)	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Prechodný pobyt - ulica a číslo domu	*	ulica prechodného bydliska	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Prechodný pobyt - obec	*	mesto prechodného bydliska	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Prechodný pobyt - PSČ	*	PSC prechodného bydliska	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Vysoká škola, fakulta, miesto štúdia - PSČ	*	SPC Školy/Fakulty	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Stupeň štúdia	*	podľa usmernia 1“ 2“ 3“	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Vysoká škola, fakulta, miesto štúdia - kód	*	identifikačne číslo školy podľa číselníka Cvs (www.uips.sk)	Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014
Ročník	*	ročník štúdia v danom stupni	Z dôvodu identifikácie predplatených služieb

Príloha č.6

PLNOMOCENSTVO

TransData s.r.o. so sídlom M.R. Štefánika 139, Žilina 01001, Slovenská republika, IČO: 35 741 236, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 69536/L (ďalej len ako „Splnomocniteľ")

týmto splnomocňuje,

Ing. Branislava Jurčišina, nar 1.7.1964, rodné číslo 640701/7353, trvale bytom Pod Vachmajstrom 5/A, 831 01 Bratislava – Nové mesto, Slovenská republika (ďalej len ako „Splnomocnenec")

- **na zastupovanie Splnomocniteľa výlučne vo veciach verejného obstarávania pri uzatváraní (vrátane predkladania ponúk, vystavenia potvrdení a čestných vyhlásení),** zmene alebo ukončení akýchkoľvek obchodnoprávnych, občianskoprávnych, záväzkových vzťahov alebo iných právnych úkonov či konaní a to vrátane rokovaní vo vyššie uvedenom rozsahu **so všetkými obchodnými partnermi Spoločnosti, v prípade ktorých vystupuje Splnomocniteľ ako dodávateľ alebo osoba povinne zaviazaná k dodaniu tovaru, služieb alebo iných činností podľa konkrétneho zmluvného vzťahu**,
- **na zastupovanie Splnomocniteľa v záležitostiach súvisiacich s výkonom jeho podnikateľskej činnosti, pri uzatváraní (vrátane predkladania ponúk, vystavenia potvrdení a čestných vyhlásení)** zmene alebo ukončení akýchkoľvek obchodnoprávnych, občianskoprávnych, záväzkových vzťahov alebo iných právnych úkonov či konaní a to vrátane rokovaní vo vyššie uvedenom rozsahu **so všetkými knižnicami, základnými a strednými školami, vysokými školami a univerzitami, v prípade ktorých vystupuje Splnomocniteľ ako dodávateľ alebo osoba povinne zaviazaná k dodaniu tovaru, služieb alebo iných činností podľa konkrétneho zmluvného vzťahu**,
- **na zastupovanie Splnomocniteľa pred Úradom verejného obstarávania (ďalej len ako „Úrad") vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa verejného obstarávania podľa zákona č. 343/2015 Z. z.** o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov vrátane všetkých oprávnení a povinností podľa uvedeného zákona, ako aj vrátane oprávnenia na podpis potvrdení a vyhlásení, ktoré sa vyžadujú pred Úradom,

Toto plnomocenstvo zahŕňa **podpisové právo k akýmkoľvek podaniam, ohláseniam, návrhom, žiadostiam a iným písomnostiam**, vrátane prevzatia akýchkoľvek dokladov.

Splnomocnenec nie je oprávnený splnomocniť na zastupovanie Splnomocniteľa v rozsahu udeleného plnomocenstva tretiu osobu.

Toto plnomocenstvo vzniká dňa 01.01.2019 a zaniká dňa 31.12.2019 o 24.00 hod.

V Bratislave, dňa 01.01.2019

TransData s.r.o.
Ing. Branislav Jurčišin
Konateľ

TransData s.r.o.
M.R. Štefánika 139
010 01 Žilina
IČO: 35741236, IČ DPH: SK2020242763

TransData s.r.o.
Ing. Karol Gogolák, MBA
Konateľ

Vyššie uvedené plnomocenstvo v celom rozsahu prijímam.

Ing. Branislav Jurčišin

Príloha č. 7

ČESTNÉ VYHLÁSENIE

Dolupodpísaný, Ing. Branislav Jurčišin, týmto ako konateľ spoločnosti TransData s.r.o. (splnomocnený zástupca), Industry park PCHZ, ul. M.R.Štefanika 139, 01001 Žilina, IČO: 35 741 236, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro.,vložka č.16788/B (ďalej len „spoločnosť TransData s.r.o.")

týmto čestne vyhlasujú,

1. Že spoločnosť TransData s.r.o. je výhradným a jediným subjektom, ktorý je oprávnený poskytovať na trhu Slovenskej republike komplexný systém „Aplikácia identifikačných systémov na báze bezkontaktnej čipovej karty Mifare – TransCard" (ďalej len systém TransCard), ktorý je svojou povahou i technickým riešením jedinečný, vrátane programového vybavenia, technológií a správy a administrácie kľúčov
2. Že jedinečnosť systému je založená na kombinácii aplikačného programového vybavenia , bezkontaktnej čipovej karty typu MIFARE MF1 S70, MIFARE DESFIRE a príslušnej technológie vyrobenej výhradne spoločnosťou TransData s.r.o., ktoré používajú príslušnú ochranu duševného vlastníctva a autorských práv podľa platného stavu v SR.
3. Že systém TransCard je postavený na technickej konštrukcii bezkontaktnej čipovej karty MIFARE MF1 S70, MIFARE DESFIRE a jej modernejších derivátov. Základným systémovým prvkom je sériové číslo čipu každej karty, ktoré je jedinečné a neopakovateľné, samodeštrukčné a neprepísateľné.
4. Že spol. TransData s.r.o. je výhradným dodávateľom aplikácie preukazu študenta a zamestnanca vysokých škôl vo forme dizajnu ISIC/ITIC v súlade s aktuálne platným usmernením MŠVVŠ SR o štruktúre údajov a technickom vyhotovení preukazu študenta vydaného rozhodnutím MŠVVŠ SR a inicializačných služieb na čipoch týchto preukazov, čo umožňuje ich multifunkčné využitie.
5. Že pod multifunkčným využitím rozumieme akceptáciu týchto preukazov v dopravných systémoch tarifného vybavenia dopravných podnikov miest (DP v Bratislave, DP v Prešove, DP v Košiciach), pre podniky SAD, a.s. v celej SR a pre Železničnú spoločnosť Slovensko, a.s., samostatné použitie týchto preukazov v rozvíjajúcej sa knižničnej aplikácii „Knižničný pas", v akademických a vedeckých knižniciach v Slovenskej republike.
6. Že spol. TransData s.r.o. je výhradným dodávateľom bezkontaktných čipových kariet Mifare Standarda Mifare Desfire, aplikačného programového vybavenia a príslušnej technológie na aplikáciu „Knižničný pas" v Univerzitnej knižnici v Bratislave, CVTISR v Bratislave, ŠVK v Banskej Bystrici, ŠVK v Prešove, ako aj dodávateľ hardvérových zariadení a príslušného softvéru pre komunikáciu s bezkontaktnými čipovými kartami Mifare.
7. Že prístup k autorizovaným zápisom do čipu ako i čítaniu údajov v čipe je zabezpečený chráneným systémom kľúčov implementovaných vo firmvéri hardvérového zariadenia TransData s.r.o. Administrácia a správa kľúčov spolu s programovaním čipu a aplikačného programového vybavenia pre súvisiace technické zariadenia je duševným dielom so všetkými právnymi súvislosťami. Svojim charakterom sa teda jedná o jedinečný a nenapodobiteľný produkt, bezpečnosť ktorého je zaručená systémom kľúčov pre čítanie a zápis, ktoré môže vlastniť výhradne jediná osoba.

Že v Slovenskej republike ani inde vo svete neexistuje podobné technické riešenie, ktoré by bolo schopné zabezpečiť technické vlastnosti bezkontaktnej čipovej karty s požadovanými špecifikáciami a službami obstarávanými Trnavskou univerzitou v Trnave, ktoré poskytuje inicializácia pre systém TransCard..

V Žiline dňa: 10.04.2019

TransData s.r.o.
M.R. Štefánika 139
010 01 Žilina
IČO: 35741236, IČ DPH: SK2020242763

Ing. Branislav Jurčišin, konateľ
splnomocnený zástupca TransData s.r.o.